生活情報誌こまき ポルトガル語版 2026年11月号

KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

11
2026

P1 ●Que tal começar a cuidar da sua saúde no “Health Lab Komaki”?
●Que tal estudar na “Pré-escola” antes de ir para a escola primária?
P2 ●Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros
P3 ●Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos (exames de câncer e outros)
●Não gostaria de ser um membro do Conselho para a Convivência Multicultural de Komaki?
P4 ●O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 30/11(segunda)
P4 ●Sobre a dedução por renda da taxa do seguro da Pensão Nacional
●Você conhece o Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes?
P5 ●Inscrições para matrícula no Clube Infantil (Jido Club) do ano letivo de 2027
●Informações meteorológicas para prevenção de desastres
●Treinamento para a Prevenção de Desastres (KIA)
P6 ●Iki-Iki Komaki 2026

Que tal começar a cuidar da sua saúde no “Health Lab Komaki”?

Qualquer pessoa pode utilizá-lo gratuitamente (0 iene).

1 Vamos conhecer melhor a nossa saúde.

É só escolher e colocar! Vamos ver o equilíbrio de nossa alimentação.▶



Vamos verificar a quantidade de massa muscular e de gordura corporal.▶



Vamos verificar se você poderá continuar ativo mesmo com o avançar da idade.▶



Por agendamento

10h30 às 10h50
17h00 às 17h20

2 Vamos começar a cuidar de nossa saúde.

Instrutores de atividade física e nutricionistas elaborarão junto com você, um plano de incentivo à saúde adequado às suas necessidades. Todos os dias há um horário dedicado à prática de exercícios.
※Não é necessário agendar. As pessoas que não sabem por onde começar também são bem-vindas.

3 Vamos continuar a cuidar de nossa saúde.

Acompanhar sua “saúde” regularmente ajuda a perceber os resultados dos seus esforços para cuidar da saúde. Emprestamos equipamentos para você cuidar da saúde em casa.

Equipamentos para fazer exercícios▶



Aparelho que mede o número de passos e o tempo de caminhada em ritmo acelerado.▶



Contato Health Lab Komaki Tel.: 0568-39-5566 3-555 Komaki, 5º andar do Lapio (5 minutos a pé da Estação de Komaki).
Das 10h00 às 18h00. Fechado: Na terceira terça-feira de cada mês e na segunda-feira anterior.
※Estará aberto quando a segunda-feira for feriado. Nesse caso, fechará na quarta-feira.

Que tal estudar na “Pré-escola” antes de ir para a escola primária?



Na “Pré-escola” as crianças irão estudar a língua japonesa e conhecer o cotidiano do primário antes de irem para a escola primária de Komaki.
❶Ler e escrever Hiragana. ❷Ler os números. ❸Estudar as regras da escola.

Data e horário Do dia 21/11 ao dia 13/03/2027, aos sábados. Total de 14 aulas.
※Não haverá aula nos dias 19/12, 26/12 e 02/01. O horário será em um dos seguintes horários: ①13h00 às 14h00; ②14h30 às 15h30.

Local Centro Comunitário 4º andar, no Chess Room.

Vagas Sem número definido.

Público-alvo Crianças com raízes no exterior, que irão para a escola primária do Município de Komaki como aluno do 1º ano a partir do mês de Abril de 2027.

Período de inscrição Até o dia 07/11(sábado).

Taxa Gratuita

Inscrições Favor comparecer diretamente na Associação Internacional de Komaki (KIA).

Contato Associação Internacional de Komaki (KIA) Tel.: 0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp
4º andar do Centro Comunitário de Komaki 2-107 Komaki, Komaki-shi.
※Das 09h00 às 17h00 (fechado das 12h00 às 13h00, aos domingos, segundas e feriados).

Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

Tipo	Data	Local	Horário de recepção	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses/ Exame odontológico da mãe	10/Nov(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h55	Nascidos entre 21 a 30/06/2026
	17/Nov(Ter)			Nascidos entre 01 a 10/07/2026
	24/Nov(Ter)			Nascidos entre 11 a 20/07/2026
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	06/Nov(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/05/2025
	13/Nov(Sex)			Nascidos entre 11 a 20/05/2025
	20/Nov(Sex)			Nascidos entre 21 a 31/05/2025
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	05/Nov(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos entre 01 a 15/08/2024
	12/Nov(Qui)			Nascidos entre 16 a 31/08/2024
Exame médico para crianças de 3 anos	04/Nov(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/11/2023
	11/Nov(Qua)			Nascidos entre 11 a 20/11/2023
	25/Nov(Qua)			Nascidos entre 21 a 30/11/2023
Exame médico para crianças de 5 anos	05/Nov(Qui)	Centro de Saúde	13h00 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/11/2021
	19/Nov(Qui)			Nascidos entre 11 a 20/11/2021
	26/Nov(Qui)			Nascidos entre 21 a 30/11/2021

※Enviaremos antecipadamente uma carta para o público-alvo. Favor verificar os detalhes do horário de recepção pela carta.

※Favor não esquecer de trazer a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança e uma toalha de banho.

※Não deixe de submeter as crianças aos exames médicos. Caso não possa comparecer, favor consultar o Centro de Saúde.

Curso de introdução alimentar para bebês (Primeira parte: Curso Gokkun)	04/Nov(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	●Público-alvo/ Responsáveis com bebê de mais de 4 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ●Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, toalha de banho, chá e material de escrita. ●Taxa/ Gratuita ●Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar
Curso de introdução alimentar para bebês (Segunda parte: Curso Kami-kami)	20/Nov(Sex)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	●Público-alvo/ Responsáveis com bebê de mais de 9 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ●Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, toalha de banho, chá e material de escrita. ●Taxa/ Gratuita ●Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar
Curso sobre Prevenção Contra a Cárie "Niko-Niko"	16/Nov(Seg)	Centro de Saúde	10h00 às 11h30	●Público-alvo/ Bebês (é recomendado principalmente para crianças com cerca de 1 ano de idade) ●Conteúdo/ Consulta e palestra sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à escovação e alinhamento dos dentes. ●Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, escova dental e toalha de banho. ●Taxa/ Gratuita ●Inscrições/ Centro de Saúde Necessário agendar
Emissão da Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança	Formulário de agendamento			●Conteúdo/ Uma enfermeira da saúde pública ou uma enfermeira obstetra irá entregar a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança. Fique à vontade para efetuar consultas sobre as suas preocupações e inseguranças durante a gravidez. ●Local/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ●Trazer/ A notificação de gravidez ou o atestado médico, Zairyu Card, My Number Card e a caderneta do banco da gestante para a ajuda financeira. ●Inscrições/ Favor agendar através do código 2D. Necessário agendar
Consulta sobre amamentação	Formulário de agendamento			●Conteúdo/ Consulta sobre a criação do bebê, tal como a amamentação e outros assuntos. ●Local/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ●Taxa/ Gratuita ●Inscrições/ Favor efetuar a reserva através do código 2D. Necessário agendar
Notificação para bebês de baixo peso	Favor entregar através do código 2D a notificação para bebês de baixo peso, nascidos com peso inferior a 2500g. ●Local de entrega: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center			
Comemoração do 1º Aniversário	Por volta dos 10 meses do bebê, enviaremos um questionário à sua residência. Entregue o questionário preenchido até a data indicada e ganhe um presente. ●Local de entrega: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ou em um dos Jidokan de Komaki.			

Para mais informações, favor entrar em contato com os números descritos à direita.

Contato
Centro de Saúde Tel.: 0568-75-6471 FAX. 0568-75-8545
Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar)
Tel.: 0568-71-8611 FAX. 0568-71-8612

Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos

▼Exames de câncer e outros

※É cobrado 500 ienes para pessoas acima de 70 anos.
※Destinado aos moradores registrados no município de Komaki.

[Exames coletivos] Formulário de inscrição para os exames de câncer e outros ▶

	Tipo	Data	Local	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exames coletivos	Exame de câncer de estômago (Exame radiológico do estômago)	22/01/2027(Sex), na parte da manhã.	Centro de Saúde	●Público-alvo/ Pessoas com mais de 30 anos de idade, moradores registrados no município de Komaki. ●Taxa/ 1000 ienes
	Exame de câncer de intestino grosso (Exame de sangue oculto nas fezes)	22/01/2027(Sex), na parte da manhã.	Centro de Saúde	●Público-alvo/ Pessoas com mais de 30 anos de idade, moradores registrados no município de Komaki. ●Taxa/ 500 ienes
	Exame de câncer de mama (mamografia)	29/01/2027(sexta) 01/02/2027(segunda)	Centro de Saúde	●Público-alvo/ Pessoas com mais de 40 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★abaixo. ●Taxa/ 1000 ienes
	Exame de câncer do colo do útero (Somente da região cervical)	01/02/2027(Seg)	Centro de Saúde	●Público-alvo/ Pessoas com mais de 20 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★abaixo. ●Taxa/ 1000 ienes
Exame individual (instituições de saúde)	Exame individual de câncer do colo do útero (exame ginecológico, inspeção visual e citodiagnóstico)	●Período dos exames: Até 31/03/2027(quarta)	Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do Município de Komaki.	●Público-alvo/ Pessoas com mais de 20 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★ abaixo. ●Taxa/ Exame de câncer cervical 1000 ienes; Exame de câncer cervical e do corpo do útero 2000 ienes. ※ O exame de câncer do corpo de útero é somente para as pessoas que o médico considerar necessário. ●Inscrições/ Pessoas que se enquadram do ① ao ③ no quadro★abaixo: Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do Município de Komaki. Pessoas que se enquadram no ④ do quadro★abaixo: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.
	Exame individual de câncer de mama (mamografia)		Komaki Daiichi Byōin/ Miwa Ladies Clinic	●Público-alvo/ Pessoas com mais de 40 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★ abaixo. ●Taxa/ 1500 ienes ●Inscrições: Pessoas que se enquadram do ① ao ③ no quadro★ abaixo: Komaki Daiichi Byōin (Tel.0568-71-4390), Miwa Ladies Clinic (Tel.0568-76-2603). Pessoas que se enquadram no ④ do quadro★abaixo: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.
	Exames para cada tipo de câncer (exame de câncer de estômago, exame de câncer do intestino grosso e exame de câncer de próstata) Exame de detecção do vírus da hepatite e outros.	●Período dos exames: Até 14/02/2027 (domingo)	Instituições de Saúde indicadas pelo município	●Favor agendar diretamente em uma das Instituições de Saúde indicadas pelo município.

Os exames de câncer de estômago e de intestino grosso podem ser realizados no mesmo dia!!

【Exame de câncer do colo do útero/ Exame de câncer de mama (mamografia)】 Os exames são realizados 1 vez a cada 2 anos.

★ Público-alvo		
	① Pessoas que receberam o cupom gratuito.	② Pessoas que nasceram antes do dia 07/01/1989 em ano ímpar.
	③ Pessoas que nasceram após o dia 08/01/1989 em ano par.	④ Pessoas que não se enquadram nos itens de ① a ③ e que não se submeteram ao exame do ano de 2025.

▼Exame médico completo do Município de Komaki

Exame médico completo do Município de Komaki	●Período dos exames: Até o dia 14/02/2027 (domingo)	Instituições médicas que realizam os exames no município	●Conteúdo: Medição da massa corporal, medição da pressão arterial, análise de urina, exame de sangue, exame de câncer (do estômago, do intestino grosso e radiografia do tórax). ●Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade, inscritos no Seguro Nacional de Saúde ou no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada e assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão. ●Taxa:4800 ienes para os inscritos no Seguro Nacional de Saúde ou no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (acima de 70 anos 1800 ienes), 6100 ienes para os assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão (acima de 70 anos 3100 ienes). ※Quando se submeter ao exame médico completo será necessário apresentar o cupom de consulta que recebeu dos respectivos seguros. ●Inscrições: Instituições médicas que realizam os exames neste município.

Contato Centro de Saúde Tel.: 0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Não gostaria de ser um membro do Conselho para a Convivência Multicultural de Komaki?

O Município de Komaki está com inscrições abertas para membros do Conselho para a Convivência Multicultural de Komaki, que realizará estudos e discussões para a revisão do 2º Plano de Promoção à Convivência Multicultural de Komaki, elaborado em julho de 2020. Será realizado no máximo cerca de 5 reuniões.

Requisitos para a inscrição

Pessoas com mais de 18 anos, que residem em Komaki, que trabalham em Komaki ou que estudam em uma das escolas de Komaki. Tanto japoneses como estrangeiros poderão fazer a inscrição.

Acesse aqui para ler o conteúdo do Plano de Promoção da Convivência Multicultural de Komaki

Modo de inscrição

Favor efetuar a inscrição até o dia 30/11(segunda), preenchendo em japonês o [endereço, nome, nacionalidade, idade, profissão (no caso de estudante, "estudante"), telefone e o endereço de e-mail (se tiver) e escrever sobre o tema "Depois de ler o atual Plano de Promoção da Convivência Multicultural de Komaki, o que você considera necessário para que a cidade continue avançando como uma 'cidade de convivência multicultural'" (em até 400 caracteres)] e fazer a inscrição pelo formulário. ※Vagas para 2 pessoas (previsão)

Acesse aqui para a inscrição

Contato Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural Tel.: 0568-39-6527 Email: tabunka@city.komaki.lg.jp

O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 30/11(segunda)

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (6ª parcela) | **Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (5ª parcela)** | **Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (4ª parcela)**

Favor efetuar o pagamento com antecedência!

Para evitar esquecer-se do pagamento, o débito automático é a forma mais prática.
As pessoas que fazem o pagamento dos impostos por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento do pagamento. Também é possível efetuar o pagamento (quitar) pelos aplicativos para smartphone "PayB", "PayPay".

※As pessoas que utilizam o serviço de débito automático não poderão fazer o pagamento (quitar) pelo aplicativo. Favor verificar no site de cada aplicativo a forma de usá-los.

Quando não puder fazer o pagamento até a data determinada devido à redução do salário ou outros motivos, pedimos para que consulte a Divisão de Arrecadação.
Passando da data determinada, terá que pagar uma multa (valor pago no atraso do pagamento).

Para as pessoas que não podem pagar os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

É possível efetuar o pagamento no balcão da prefeitura aos domingos.
(Exceto no final e início do ano)

❶No 2º andar da Sede da Prefeitura é possível fazer consultas sobre como pagar os impostos. Também pode-se efetuar o pagamento dos impostos.
Data:▶ 22/11(domingo), das 09h00 às 12h00.

❷No 1º andar da Sede da Prefeitura é possível efetuar o pagamento dos impostos.
Data:▶ 08/11(domingo) e 22/11(domingo), das 09h00 às 16h00.

❸Com a notificação de pagamento dos impostos com código de barras é possível também efetuar o pagamento nas lojas de conveniência.
※Entretanto, somente até o prazo determinado na notificação de pagamento dos impostos.

✻Aviso sobre os atestados.....O atestado de pagamento de impostos é emitido na Divisão de Arrecadação (2º andar ⑥).
O comprovante de renda/declaração fiscal é emitido na Divisão de Tributação (2º andar ④).

Contato Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) Tel.: 0568-76-1117/0568-76-1118

Sobre a dedução por renda da taxa do seguro da Pensão Nacional

※Este sistema é destinado às pessoas que pagam a Pensão Nacional.

Ao fazer o ajuste fiscal do final do ano ou a declaração definitiva, a taxa do seguro da Pensão Nacional pode ser declarada descontando do cálculo de renda todo o valor que foi pago durante o ano. Através deste procedimento o valor do imposto poderá ficar um pouco mais baixo.

▶Para isso será necessário apresentar os documentos que comprovam a taxa do seguro da Pensão Nacional que foi paga durante o período de 01/01/2026 até 31/12/2026.

▶Entre o final do mês de Outubro ao início do mês de Novembro, o Sistema Nacional de Pensão do Japão irá enviar o "comprovante de dedução da taxa do Seguro Social (taxa do seguro da Pensão Nacional)" para a comprovação do pagamento. No comprovante estará mencionado a taxa do seguro da Pensão Nacional paga entre o dia 01/01 a 30/09/2026 e o valor a ser pago durante o restante do ano. Também, para as pessoas que irão pagar a taxa do seguro pela primeira vez durante o período entre 01/10 a 31/12, a previsão para o envio do "comprovante de dedução da taxa do Seguro Social (taxa do seguro da Pensão Nacional)" é por volta do mês de Fevereiro de 2027.

▶Ao fazer a declaração de renda, favor entregar anexando o "comprovante de dedução da taxa do Seguro Social (taxa do seguro da Pensão Nacional)" ou o "recibo". Também, pedimos às pessoas que fizeram o registro no "Nenkin Net" com o envio eletrônico para que verifiquem o "Nenkin Net".

※Quando quiser separar por ano o comprovante da taxa do seguro do período de 2 anos que foi pago de uma só vez, pedimos para que acesse o site do Serviço de Pensão do Japão ou entre em contato com o Escritório de Pensão para informações.

Contato
- ●Sobre a declaração definitiva (declaração de renda). ※As informações estão disponíveis no site da Agência Nacional de Impostos do Japão.
  : Delegacia Fiscal de Komaki Tel.: 0568-72-2111 ※Por favor, utilizem o serviço seguindo as instruções do atendimento automático por mensagens gravadas.
- ●Sobre a declaração do imposto municipal: Divisão de Tributação Tel.: 0568-76-1182
- ●Sobre o conteúdo e reemissão do comprovante: Escritório de Pensão de Nagoya-Kita Tel.: 052-912-1213 ※Selecione "2" → "2" seguindo as instruções do atendimento automático por mensagens gravadas.

Você conhece o Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes?

O Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes é um sistema de seguro baseado no apoio mútuo, que pode ser utilizado quando a pessoa envelhece ou passa a necessitar de cuidados. As pessoas de 40 a 64 anos pagam a contribuição da Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes juntamente com o Seguro de Saúde entre outros. Ao completar 65 anos, recebem da prefeitura um aviso sobre a contribuição do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes.
Mais detalhes, favor se informar na Divisão do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes.

Contato Divisão do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes Tel.: 0568-76-1197

Inscrições para matrícula no Clube Infantil (Jido Club) do ano letivo de 2027



Público-alvo
Destinado às crianças que irão frequentar as classes da 1ª a 6ª série das escolas de ensino primário de Komaki, com dificuldades de ficarem sozinhas em casa e que correspondem a determinadas condições tais como de que os responsáveis (os pais) não se encontram em casa durante o dia devido ao trabalho, etc. (É necessário efetuar a matrícula todos os anos.)

Horário de funcionamento
▶Dias úteis: Após o término da aula até às 19h00 ▶Sábados: 08h30 às 18h00 ▶Período de férias: 07h30 às 19h00 (exceto aos sábados) ▶Feriado escolar e cerimônia de formatura: 07h30 às 19h00 ※Exceto aos domingos, feriados, final e início do ano. ※Por favor, trazer e buscar a criança dentro do horário determinado.

Taxa
5000 ienes por mês (8000 ienes somente no mês de Agosto) ※O custo com o lanche é cobrado a parte. Favor pagar separadamente o custo com o lanche que é de 500 a 1000 ienes por mês. ※Pagamento por débito automático (descontado da conta bancária.) ※A taxa varia de acordo com o horário da chegada e do retorno da criança. ※Crianças que se enquadram nas condições exigidas poderão ter o valor da taxa reduzida.

Período de inscrição
Solicitação online Período de recebimento: 02/11(segunda) a 31/12(quinta) ●Modo de inscrição: Pelo site do Município de Komaki ※Favor consultar a Divisão de Política de Assistência Infantil ou o Clube Infantil, caso não consiga fazer a solicitação online. Último dia para a inscrição: 31/12/2026(quinta)

Locais onde se encontram os formulários
Divisão da Política de Assistência Infantil, Clubes Infantis, Centros Cívicos e no Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center.

Lista dos Clubes Infantis

Nome do Clube	Endereço (localização)	Telefone
Isshiki	3500, Oaza Kubo Isshiki, Komaki-shi (dentro da Escola de Ensino Primário Isshiki)	0568-77-3275
Komeno	339, Chuo 5-chome, Komaki-shi (no recinto da Escola de Ensino Primário Komeno)	0568-77-3357
Kitazato	50, Shimo Obari Nakashima 2-chome, Komaki-shi (dentro da Escola de Ensino Primário Kitazato)	0568-71-2584
Honjo	2597-18, Oaza Honjo, Komaki-shi (lado leste da Escola de Ensino Primário Honjo)	0568-78-5711
Komaki	17, Komaki 3-chome, Komaki-shi (no recinto da Escola de Ensino Primário Komaki)	0568-77-5122
Ajioka	150, Komatsuji 5-chome, Komaki-shi (no recinto da Escola de Ensino Primário Ajioka)	0568-77-8666
Komakihara	1125, Oaza Komakihara Shinden, Komaki-shi (dentro da Escola de Ensino Primário Komakihara)	0568-73-7339
Koki	1, Koki Nishi 2-chome, Komaki-shi (dentro da Escola de Ensino Primário Koki)	0568-72-8655
Muranaka	1045, Oaza Muranaka, Komaki-shi (no recinto da Escola de Ensino Primário Muranaka)	0568-76-2655
Komaki Minami	82, Wakakusa-cho, Komaki-shi (dentro da Escola de Ensino Primário Komaki Minami)	0568-76-8851
Mitsubuchi	480, Oaza Mitsubuchi, Komaki-shi (no recinto da Escola de Ensino Primário Mitsubuchi)	0568-76-8100
Tōkadai Higashi	50, Hikarigaoka 3-chome, Komaki-shi (dentro da atual Escola de Ensino Primário Hikarigaoka)	0568-78-2110
Tōkadai Nishi	3, Momogaoka 2-chome, Komaki-shi (dentro da atual Escola de Ensino Primário Momogaoka)	0568-79-2110

Contato Divisão da Política de Assistência Infantil Tel.: 0568-76-1129

Informações meteorológicas para prevenção de desastres

Decida o momento de evacuar de acordo com o nível de alerta

Vamos nos cadastrar no e-mail sobre prevenção de desastres. É possível selecionar o idioma pelo.

Exemplo de decorrer do tempo:
Alguns dias antes até o dia anterior
12 horas antes até algumas horas antes
Algumas horas antes até 3 horas antes
2 horas antes até o atual momento
Ocorrência de um desastre

Nível 1 - Aviso antecipado de cautela	Esteja bem preparado para os desastres
Nível 2 – Aviso de cautela	Verifique novamente os riscos de desastres pelo mapa das áreas de riscos e por outros meios. Procure obter as informações de evacuação divulgadas pelo município.
Nível 3 - Alarme	Nível de alerta 3: Evacuação dos idosos entre outros Evacuar os idosos entre outros dos locais de perigo.
Nível 4 – Alarme de perigo	Nível de alerta 4: Ordem de evacuação Todos devem evacuar os locais de perigo.
Nível 5 – Alarme especial	Nível de alerta 5: Garanta com urgência a sua segurança Perigo de vida, garanta a sua segurança!

Não deixe de se abrigar até o nível de alerta 4.

Contato Divisão de Gestão de Crises e Prevenção de Desastres Tel.: 0568-76-1171

Treinamento para a Prevenção de Desastres

Vamos aprimorar os nossos conhecimentos sobre prevenção de desastres (BOSAI)! Após o churrasco, vamos aprender como separar o lixo!

Data e horário 13/12(domingo), das 08h50 às 16h00.
Local Sede do Corpo de Bombeiros de Komaki, no Shimin Shiki no Mori de Komaki.

Público-alvo Pessoas com raízes no exterior que residem em Komaki, que trabalham em Komaki ou que estudam em uma das escolas de Komaki. (※Pessoas acima do 3º ano do primário, sendo que alunos do primário devem participar acompanhado pelo pai/mãe).



Vagas 40 pessoas (30 pessoas sócias e 10 pessoas não sócias, por ordem de inscrição tanto para sócios como não sócios). Cada pessoa poderá fazer a inscrição de até 3 pessoas.

Taxa 500 ienes para sócios e 800 para o público em geral (incluso dinheiro para o churrasco e o seguro)

Período de inscrição 04/11(quarta) a 21/11(sábado)

Inscrições Favor comparecer trazendo o dinheiro na Associação Internacional de Komaki (KIA). ※Mesmo que cancele depois de efetuada a inscrição não haverá a devolução do dinheiro.

Contato Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA) Tel.: 0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

Iki-Iki Komaki 2026

Serão realizados eventos agrícolas, de combate ao incêndio, meio ambiente e sobre o cotidiano com o tema “Komaki, um lugar agradável para viver ~ alimentação, meio ambiente, habitação, proteção e segurança”.

Data e horário 14/11(sábado) e 15/11(domingo), das 10h00 às 15h00.

Local Auditório Municipal de Komaki e Centro Comunitário (2-107 Komaki, Komaki-shi)



Festa da Lavoura

Apresentação dos alimentos e da agricultura do Município de Komaki.

▶Venda de produtos locais...Serão vendidas frutas e verduras produzidas em Komaki que foram apresentados na amostra competitiva de produtos agrícolas.

Data Dia 14 Na parte da manhã os itens a serem vendidos ficarão expostos.
A partir das 12h30 serão distribuídas senhas para a compra dos produtos expostos.
A partir das 13h00 será iniciado a venda dos produtos.

Além da venda de produtos locais, haverá nos 2 dias espaços relacionados à agricultura e produtos em exposição nas barracas!

Contato Divisão para Administração Agrícola Tel.: 0568-76-1131

Feira de Combate a Incêndio

Vamos aprender de forma divertida sobre a prevenção de incêndios participando das diversas experiências!

▶Espaço de atividades interativas ●Experiência do uso de um extintor de incêndio ●Experiência com boliche de mangueira ●Conscientização sobre a prevenção de incêndios ●Experiência interativa de urgência (somente no dia 14) ※Receba um brinde participando das experiências de cada espaço de combate ao incêndio e respondendo a um questionário.

▶Exposição do carro do corpo de bombeiros (O carro de bombeiro com escada e o doctor car somente no dia 14) No dia 14 haverá sorteio para subir no carro de bombeiro com escada! ▶Explicação sobre o Corpo de Bombeiros Voluntários e apresentação de Teatro de Papel pelas bombeiras voluntárias (somente no dia 14).



Em caso de chuva Realização parcial do evento em caso de chuva.

Contato Divisão de Prevenção de Incêndios da Sede do Corpo de Bombeiros Tel.: 0568-76-0223

Feira do Meio Ambiente.

Vamos aprender de forma divertida sobre o meio ambiente através de workshops!



▶Espaço de atividades interativas ...Diversos workshops tais de como cortar um tronco, confecção de ecobag, jogo para o aprendizado de como separar o lixo, trabalhos manuais com embalagens de leite, globo terrestre digital interativo, de como pegar um ônibus etc.

▶Espaço para exposições...Haverá exposições relacionados aos seres vivos e de “veículos elétricos” que não emitem dióxido de carbono.

▶Venda de mitarashi dango e goheimochi...Serão vendidos dentro de embalagens confeccionados com materiais favoráveis a natureza.

Contato Divisão de Promoção da Neutralidade de Carbono Tel.: 0568-76-1181

Exposição de Nossa Vida Cotidiana.



Apresentação de informações úteis para o dia a dia.

▶Exposição de painéis ▶Experiência de segurança no trânsito em realidade virtual (VR)
▶Orientação sobre moradia para evitar imóveis desocupados
▶Conserto de brinquedos...Por favor, tragam os seus brinquedos quebrados. Há casos em que será necessário pagar uma taxa pela peça. ▶Venda de produtos do Centro de Apoio ao Trabalho.
▶Confecção de decoupage. ▶Desafio de educação alimentar.
▶Confecção de bottons com o tema direitos humanos (somente no dia 15 (domingo)).

Contato Divisão de Segurança Civil Tel.: 0568-76-1120

▶Haverá distribuição de brindes para os participantes da abertura do evento!
..... Dia 14, às 10h00. Até 70 pessoas (encerrado assim que acabar o estoque)

▶Durante 2 dias, dia 14 e 15. Será realizado um Stamp Rally!
..... Haverá brindes para os participantes! Até 400 pessoas em ambos os dias, dia 14 e 15.

Edição & publicação
Seção de Convivência Multicultural, Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural, Departamento Relacionado ao Cotidiano dos Cidadãos, Prefeitura do Município de Komaki
Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 3-1
Tel.: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10820.html

※Para mais detalhes, confirme o conteúdo nos respectivos balcões.

Komaki Jornal Informativo Procurar

Uso de papel reciclável para preservação do meio ambiente.
PRINTED WITH SOY INK Uso de tinta à base de óleo de soja para preservação do meio ambiente.